

# *the BBQ Grill*<sup>™</sup>

SGR800



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# Sage<sup>®</sup>

- 2 Sage® prioritāte ir drošība
- 4 Iepazīšanās ar Jūsu Sage® ierīci
- 5 Jūsu jaunās Sage® ierīces darbība
- 8 Jūsu jaunās Sage® ierīces apkope un tīrīšana

## SAGE® PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

Mēs, Sage®, vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un ražojam patēriņa preces, domājot par jūsu drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.

## SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET TOS TURPMĀKAI UZZIŅAI

- Rokasgrāmata ar pilnīgu informāciju ir pieejama vietnē: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Pirms pirmās izmantošanas pārlicinieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojieties no jebkura iepakojuma.

- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet elektrības vadu.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, līdzenas un sausas virsmas pietiekamā attālumā no malas, kā arī nedarbiniet to uz karstuma avota, piemēram, uz plītiņas, krāsns, gāzes plīts, vai tās tuvumā.
- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokārtos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.
- Novietojiet ierīci vismaz 20 cm attālumā no sienām vai citiem karstuma/tvaika jutīgiem materiāliem un nodrošiniet adekvātu telpu virs ierīces un tai visapkārt gaisa cirkulācijas nolūkā.
- Nodrošiniet, lai lietošanas vai uzglabāšanas laikā elektrības kabelis netiktu iespiests starp ierīces augšējo un apakšējo karstumplātņi.
- Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

## MŪSU PRIORITĀTE IR DROŠĪBA



Ierīce ir marķēta ar simbolu “HOT surface” (karsta virsma). Ierīces darbības laikā un kādu laiku pēc tās vāks un citas virsmas saglabāsies karstas. Lai nepieļautu apdegumus, vienmēr lietojiet virtuves cimdus vai, ja iespējams, izmantojiet rokturus vai slēdžus.

- Pirms tīrīšanas, pārvietošanas vai uzglabāšanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pārslēgta stāvoklī OFF (izslēgts), atvienota no elektrotīkla un atdzisusi.
- Nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai nepieciešama apkope (izņemot tīrīšanu), lūdzu, sazinieties ar Sage klientu servisu vai dodieties uz vietni: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Jebkuru apkopi, izņemot tīrīšanu, jāveic Sage® pilnvarotajam servisa centram.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, tikai ja tās tiek

uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.

- Ierīci drīkst tīrīt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Ierīcei un tās elektrības vadam jāatrodas bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nerasniedzamā vietā.
- Lietojot elektroierīces, iesakām uzstādīt diferenciālās aizsardzības slēdži, lai garantētu papildu drošību. Iesakām izmantot drošības slēdži ar darba strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.



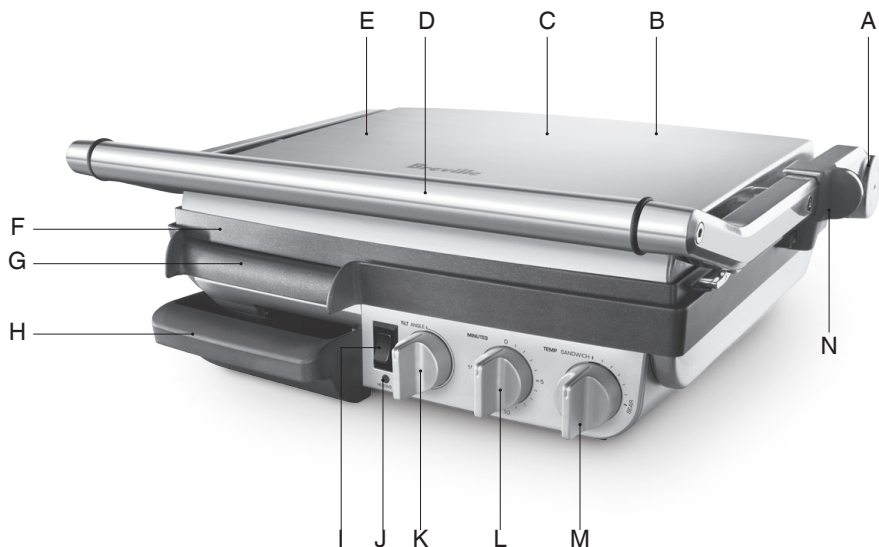
Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves atkritumiem. Tā jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.



Neiegremdējiet ūdenī vai citā šķidrumā kontaktdakšu, elektrības vadu vai ierīci.

# TIKAI LIETOŠANAI MĀJSAIMNIECĪBĀ SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

## IEPAZĪŠANĀS AR JŪSU SAGE® IERĪCI



- A. Grila bloķēšanas skala
- B. Nerūsējošā tērauda korpuss
- C. 2400 vatu jauda
- D. Līmeņošanas rokturis
- E. Unikāla “peldoša” augšējā plātne uz enģēm
- F. Rievota pretpiedeguma Quantanium™ augšējā plātne
- G. Līdzena pretpiedeguma Quantanium™ apakšējā plātne
- H. Izņemama pilienu paplāte
- I. Slēdzis ON/OFF (ieslēgts/izslēgts)
- J. Sarkans uzkaršanas gaismas indikators
- K. Apakšējās plātnes slīpuma regulēšanas skala
- L. 15 minūšu taimera skala
- M. Mainīgas temperatūras vadības skala
- N. Regulējams grilēšanas augstums

**CE** Nominālie parametri  
220–240V ~ 50–60Hz 2000–2400W

## JŪSU JAUNĀS SAGE® IERĪCES DARBĪBA

### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Pirms lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojieties no jebkuriem reklāmas un iepakojuma materiāliem. Pārbaudiet, vai cepšanas plātnes ir tīras un uz tām nav putekļu. Ja nepieciešams, noslaukiet ar mitru lupatiņu.

Lietojot grilu pirmo reizi, iespējams, jūs manīsīt vieglus dūmus. To izraisa atsevišķu komponentu sākotnēja uzkaršana. Nesatraucieties par to!

### LAI LIETOTU KĀ ATVĒRTU GRILU

1. Kontaktdakšu ievietojiet 220-240 V kontaktlīdzdā un pieslēdziet elektroenerģijas padevi. Pogu ON/OFF (ieslēgts/izslēgts) pārslēdziet pozīcijā ON (ieslēgts). Iedegsies sarkans gaismas indikators.
2. Pārbaudiet, vai izņemamā paplāte ir pareizi ievietota ierīcē.



3. Pārbaudiet, vai augšējā plātne atrodas slēgtā stāvoklī, lai nodrošinātu efektīvāku uzkaršanu.
4. Pamatplātnes slīpuma regulēšanas skalu pagrieziet stāvoklī FLAT (līdzens).
5. Lai panāktu ātru uzkaršanu, mainīgās temperatūras vadības skalu pārslēdziet pozīcijā SEAR (apbrūnināšana).
6. Ļaujiet grilam uzkarst, līdz izdziest sarkanais gaismas indikators.
7. Grilam ir jābūt aizvērtam, lai atbrīvotu slēgu. Grīla bloķēšanas skalu, kas atrodas grīla sānos, pagrieziet horizontālā stāvoklī un izmantojiet rokturi, lai augšējo plātni izvilktu atvērtā stāvoklī.



### PIEZĪME

Grīla bloķēšana automātiski atiestatīsies, atgriežoties pozīcijā CLOSED (slēgts).

8. Produktus, kurus vēlaties cept, novietojiet uz vienas vai abām cepšanas plātnēm.
9. Gatavojot, nelietojiet plastmasas lāpstiņu.

### LAI LIETOTU KĀ AIZVĒRTU GRILU

1. Elektrības kontaktdakšu iespraudiet 220-240 V elektrības kontaktlīdzdā un ieslēdziet elektrības padevi. Pogu ON/OFF (ieslēgts/izslēgts) pārslēdziet pozīcijā ON (ieslēgts). Iedegsies sarkans gaismas indikators.
2. Pārbaudiet, vai izņemamā paplāte ir pareizi ievietota ierīcē.



3. Pārbaudiet, vai augšējā plātne atrodas slēgtā stāvoklī, lai nodrošinātu efektīvāku uzkaršanu.
4. Pamatplātnes slīpuma regulēšanas skalu pagrieziet stāvoklī ANGLE (leņķis) vai FLAT (līdzens).
5. Lai panāktu ātru uzkaršanu, mainīgās temperatūras vadības skalu pārslēdziet pozīcijā SEAR (apbrūnināšana).
6. Ļaujiet grilam uzkarst, līdz izdziest sarkanais gaismas indikators.
7. Augšējo plātni aiz roktura izvelciet, lai novietotu 90° pozīcijā.
8. Gaļu vai produktus, kurus vēlaties cept, novietojiet uz cepšanas bāzes plātnes.

9. Augšējo plātni aizveriet, izmantojot rokturi. Augšējā plātne ir aprīkota ar "peldošas" eņģes sistēmu, kas paredzēta produktu vienmērīgai piespiešanai. Grilēšanas augstuma vadību augšējās plāksnes labajā pusē izmanto, lai koriģētu produktu biežumu. Līmeņošanas rokturi grila augšējās plātnes labajā pusē var izmantot, lai izlīdzinātu augšējo plātni. Augšējo plātni pilnībā jānolaiž, lai iegūtu restotu musturu uz produkta.



### PIEZĪME

Uzkaršanas sarkanais gaismas indikators cepšanas cikla laikā iedegsies un izdzīsīs, norādot, ka tiek uzturēta pareiza temperatūra.

### LAI LIETOTU KĀ SVIESTMAIŽU PRESI

1. Elektrības kontaktdakšu iespraudiet 220-240 V elektrības kontaktligzdā un ieslēdziet elektrības padevi. Pogu ON/OFF (ieslēgts/izslēgts) pārslēdziet pozīcijā ON (ieslēgts). Iedegsies sarkans gaismas indikators.
2. Pārbaudiet, vai izņemamā paplāte ir pareizi ievietota ierīcē.
3. Pārbaudiet, vai augšējā plātne atrodas slēgtā stāvoklī, lai nodrošinātu efektīvāku uzkaršanu.
4. Pamatplātnes slīpuma regulēšanas skalu pagrieziet stāvoklī FLAT (līdzens).
5. Mainīgas temperatūras vadības slēdzi pagrieziet pozīcijā SANDWICH (sviestmaize).
6. Ļaujiet grilam uzkarst, līdz izdzies sarkanais gaismas indikators.
7. Pa to laiku sagatavojiet sviestmaizi un uzlieciet to uz bāzes plātnes. Sviestmaizes vienmēr novietojiet tuvāk bāzes plātnes aizmugurei.

8. Augšējo plātni aizveriet, izmantojot rokturi. Augšējā plātne ir aprīkota ar "peldošas" eņģes sistēmu, kas paredzēta sviestmaizi vienmērīgai piespiešanai. Grilēšanas augstuma vadību augšējās plāksnes labajā pusē izmanto, lai koriģētu sviestmaizes biežumu. Līmeņošanas rokturi grila augšējās plātnes labajā pusē var izmantot, lai izlīdzinātu augšējo plātni.

### PIEZĪME

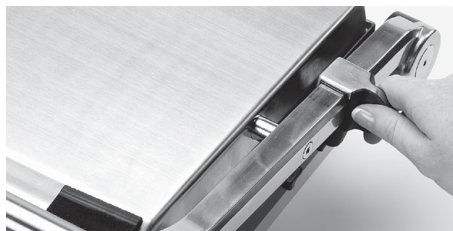
Ļaujiet grilam uzkarst, līdz izdzies sarkanais gaismas indikators.

9. Cepšana aizņem apmēram 5-8 minūtes. Precīzs grauzdēšanas laiks būs atkarīgs no jūsu gaumes. Turklāt tas ir atkarīgs arī no maizes un tās pildījuma veida.
10. Kad sviestmaize ir pagatavota, izmantojiet rokturi, lai atvērtu augšējo plātni. Izņemiet sviestmaizi ar plastmasas lāpstiņu. Nekad neizmantojiet metāla kņabli vai nazi, jo tie var bojāt plātņu pretpiedeguma pārklājumu.

### GRILĒŠANAS AUGSTUMA REGULĒŠANAS FUNKCIJAS IZMANTOŠANA

Tas ļauj jums izmantot grilu, lai grauzdētu nenosēgtas sviestmaizes. To var izmantot, lai grilētu maigākus produktus, piemēram, zivi un hamburgera maizītes, tos nesaspiežot.

1. Ļaujiet grilam uzkarst, līdz izdzies sarkanais gaismas indikators.
2. Produktus, kurus vēlaties cept, novietojiet uz bāzes plātnes.
3. Augstuma regulēšanas vadības skavu, kas atrodas grila labajā pusē, pārvietojiet vēlamajā augstumā.



## JŪSU JAUNĀS SAGE® IERĪCES DARBĪBA

4. Lēnu laidiet lejā augšējo plātņi, izmantojot līmeņošanas rokturi, kas atrodas plātņes labajā pusē, līdz tā atbalstās attiecīgajā pozīcijā virs produkta.



5. Augšējā plātne izstaros nepieciešamo karstumu, lai kausētu produktu, piemēram, sieru, vai viegli apgrīlēs produktus.

### PIEZĪME

Regulējamā grilēšanas augstuma vadību var pārvietot, lai pielāgotu bieziem vai plāniem produktiem, slidinot skavu uz priekšu vai atpakaļ pa kāju.

## BĀZES PLĀTNES SLĪPUMA REGULĒŠANAS SKALA

1. Lai bāzes plātņi ievietotu slīpā pozīcijā, vienkārši pagrieziet bāzes plātņes slīpuma skalu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, līdz skala sasniedz pozīciju **ANGLE** (leņķis). Šī pozīcija ir piemērota, lai panāktu maksimālu taukvielu notecināšanu, izmantojot aizvērtu grilu.
2. Lai bāzes plātņi ievietotu taisnā pozīcijā, pagrieziet bāzes plātņes slīpuma skalu pulksteņa rādītāja virzienā, līdz skala sasniedz pozīciju **FLAT** (taisns).

## MAINĪGAS TEMPERATŪRAS VADĪBAS SKALA

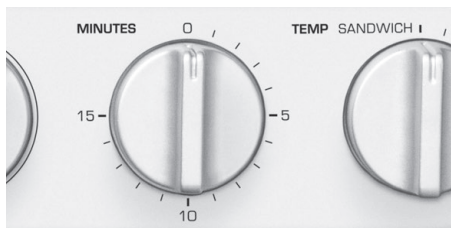
Grīls ir aprīkots ar mainīgas temperatūras vadības skalu. Vienkārši izvēlieties temperatūru, kas ir piemērota jūsu izvēlētajiem produktiem.

Iestatot skalu pozīcijā **SEAR** (apbrūnīšana), temperatūra tiek pielāgota gaļas vai citu produktu grilēšanai.

Iestatot skalu pozīcijā **SANDWICH** (sviestmaize), temperatūra tiek pielāgota sviestmaižu grauzdēšanai.

## 15 MINUŠU TAIMERA SKALA

Sage® grīls ir aprīkots ar 15 minūšu taimeru, kas ļauj jums kontrolēt laiku uzkaršēšanas vai cepšanas procesa laikā. Lai iestatītu taimeru, vienkārši pagrieziet skalu pulksteņa rādītāja virzienā līdz 15. pozīcijai, bet pēc tam – pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai atlasītu nepieciešamo minūšu skaitu. Kad šis laiks būs pagājis, taimeris atskaņos vienu skaņas signālu. Grīls neizslēgsies, bet paliks karsējoties.



Pirms tīrīšanas izslēdziet grilu ar pogu ON/OFF (ieslēgt/izslēgt), atslēdziet pie kontaktligzdas un izvelciet kontaktdakšu. Pirms tīrīšanas ļaujiet grilam atdzist. Ierīci vieglāk tīrīt, ja tā ir nedaudz silts.

Vienmēr tīriet grilu pēc katras lietošanas, lai nepieļautu piedegušu produktu uzkrāšanos.

Cepšanas plātnes noslaukiet ar mīkstu lupatiņu, lai atbrīvotu no produktu paliekām. Piedegušām produktu atliekām uzspiediet nedaudz silta ūdens, kas sajaukts ar mazgāšanas līdzekli, bet pēc tam notīriet ar neabrazīvu plastmasas skrāpīti.

## PILIENU PAPLĀTES TĪRĪŠANA

Paplāti izņemiet un iztukšojiet pēc katras lietošanas, nomazgājot ar siltu ziepju ūdeni. Neizmantojiet abrazīvus sūkļus vai stiprus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var bojāt virsmu. Noskalojiet, rūpīgi nosusiniet ar tīru, mīkstu lupatiņu un ielieciet vietā.

## SKRĀPĒJUMDROŠAIS QUANTANIUM PĀRKLĀJUMS

Jūsu grils ir aprīkots ar īpašu skrāpējumdrošu pretpiedeguma pārklājumu, kas gatavojot ļauj lietot metāla galda piederumus.

Neraugoties uz to, Sage® iesaka būt piesardzīgiem ar pretpiedeguma pārklājumu, jo īpaši, izmantojot metāla galda piederumus.

Neizmantojiet asus priekšmetus un negrieziet produktus, kamēr tie atrodas grīlā. Sage® neuzņemas atbildību par pretpiedeguma pārklājuma bojājumiem, ja tie radušies, nepareizi izmantojot metāla galda piederumus.

Cepšana uz virsmām, kas pārklātas ar pretpiedeguma pārklājumu, līdz minimumam samazina nepieciešamību lietot eļļu, produkti nepiedeg un tīrīt virsmas ir vieglāk.

Krāsas zudums ietekmēs vienīgi grīla vizuālo izskatu, bet nekādā mērā neietekmēs cepšanas sniegumu.

Tirot pretpiedeguma pārklājumu, neizmantojiet metāla (vai citus abrazīvus) sūkļus. Mazgājiet ar karstu ziepju ūdeni. Noņemiet piedegušas produktu paliekas, izmantojot neabrazīvu plastmasas skrāpi vai neilona mazgāšanas birsti.

## BRĪDINĀJUMS

**Neiemērciet grīla daļas ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.**

## UZGLABĀŠANA

Lai uzglabātu grilu:

1. Izslēdziet pogu ON/OFF (ieslēgt/izslēgt), atslēdziet pie kontaktligzdas un izvelciet kontaktdakšu.
2. Ļaujiet grilam pilnībā atdzist.
3. Uzglabāšanas skavu slidiniet priekšējā roktura virzienā līdz pozīcijai LOCK (bloķēt), lai augšējā un apakšējā cepšanas plātnē būtu saspiestas kopā.
4. Ieslidiniet vietā izņemamo paplāti.
5. Elektrības kabeli aptiniet ap kabeļa uzglabāšanas vietu zem ierīces.
6. Uzglabājiet uz līdzenas, sausas virsmas.

## PIEZĪME

Lielākai ērtībai grilu drīkst uzglabāt vertikālā stāvoklī.





## TURINYS

- 9 „Sage®“ nuomone, svarbiausia yra sauga
- 11 Žinokite savo „Sage®“ gaminį
- 12 Naujojo „Sage®“ gaminio naudojimas
- 15 „Sage®“ gaminio priežiūra ir valymas

## SAGE® NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA

„Sage®“ labai rūpinasi sauga. Prietaisus projektuojame ir gaminame, pirmiausia galvodami apie jūsų saugą. Mes taip pat prašome, naudojantis elektros prietaisais, būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

## SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

### PRIEŠ PIRMAJĮ PRIETAISO NAUDOJIMĄ, PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI

- Visą informacijos knygelę rasite internete adresu [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje etiketėje.
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite važiuojančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus karščiui atsparaus lygaus sauso paviršiaus toliau nuo jo krašto ir nenaudokite ant tokių karščio šaltinių kaip kaitvietė, orkaitė ar dujinė viryklė bei šalia jų.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų nusviręs per baro ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nesusimazgytų.
- Naudojamą prietaisą pastatykite bent 20 cm atstumu nuo sienų ir kitų karščiui bei garams jautrių medžiagų ir, kad galėtų laisvai judėti oras, palikite pakankamai vietos viršuje bei iš šonų.
- Užtikrinkite, kad naudojant ir saugant prietaisą, maitinimo laidas nebūtų prispaustas tarp prietaiso viršutinės ir apatinės kaitinamųjų plokščių.
- Įjungto prietaiso nepalikite be priežiūros.



Prietaisas pažymėtas **KARŠTO** paviršiaus simboliu. Kai prietaisas

veikia ir šiek tiek laiko po naudojimo, dangtis ir kiti paviršiai yra karšti. Kad išvengtumėte nudegimų, visuomet naudokite orkaitės pirštines arba, jeigu yra, naudokitės rankenomis.

- Prieš valydami prietaisą, jį perkeldami ar pastatydami į saugojimui skirtą vietą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėsęs.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Jeigu prietaisas sugedo arba prireikė atlikti kitokį priežiūros darbą nei valymas, kreipkitės į „Sage“ klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankykite interneto svetainėje [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Sage®“ techninės priežiūros centre.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo

atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo ir jie supranta galimus pavojus.

- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo darbų, nebent jie yra vyresni kaip 8 metų ir juos kas nors prižiūri.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Siekiant užtikrinti papildomą naudojimosi elektros prietaisais saugą, rekomenduojama sumontuoti nuotėkio srovės relę (apsauginį jungiklį). Patartina, kad apsauginių jungiklių nominali darbinė srovė neviršytų 30 mA. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.



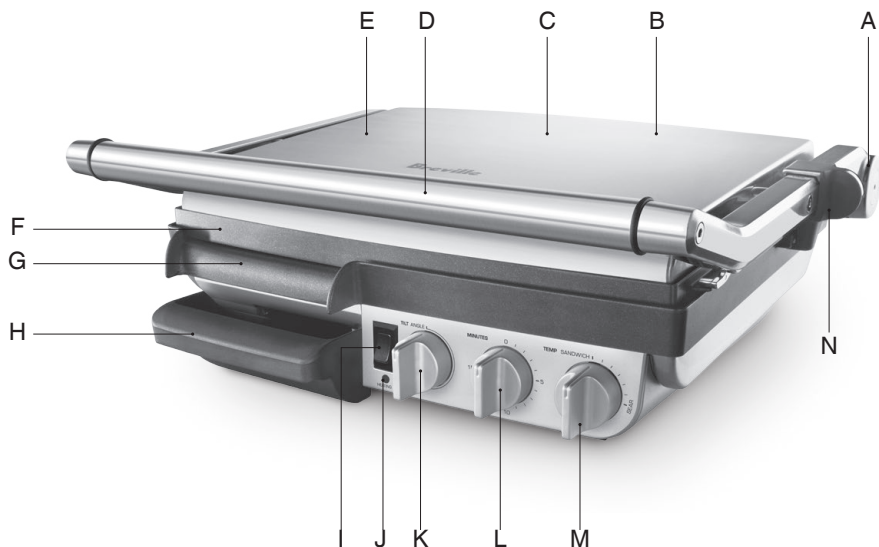
Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad prietaiso negalima išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.



Maitinimo laido, kištuko ar paties prietaiso nepanardinkite į vandenį ar kitą skystį.

## NAUDOTI TIK BUIITYJE IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

# ŽINOKITE SAVO „SAGE®“ GAMINĮ



- |   |   |
|---|---|
| A. Kepintuvo fiksavimo rankenėlė                          | H. Išimamas lašų padėklas                 |
| B. Nerūdijančiojo plieno korpusas                         | I. Įjungimo ir išjungimo jungiklis        |
| C. 2400 vatų galia  | J. Raudona kaitimo lemputė                |
| D. Padėties išlyginimo rankenėlė                          | K. Apatinės plokštės pakreipimo rankenėlė |
| E. Unikali lankstu laisvai pritvirtinta viršutinė plokštė | L. 15 minučių laikmačio rankenėlė         |
| F. Nelimpanti rautyta viršutinė plokštė „Quantanium™“     | M. Temperatūros reguliavimo rankenėlė     |
| G. Nelimpanti lygi apatinė plokštė „Quantanium™“          | N. Reguliuojamas kepimo aukštis           |

**CE** Nominalios elektrinių parametų reikšmės  
220–240V ~ 50–60Hz 2000–2400W

## PRIEŠ PIRMAJĮ NAUDOJIMĄ

Prieš naudodami prietaisą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visą pakuotę ir reklamines medžiagas. Patikrinkite, ar kepimo plokštės švarios ir nedulkėtos. Jeigu reikia, nušluostykite drėgnu skudurėliu.

Kepintuvą naudojant pirmą kartą, iš jo gali sklisti truputis dūmų. Tai vyksta dėl pirmą kartą įkaištamųjų tam tikrų komponentų. Dėl to rūpintis nereikia.

## NAUDOJIMAS KAIP ATVIRO KEPINTUVO

1. Maitinimo laidą prijunkite prie 220–240 V elektros tinklo lizdo ir tada įjungimo ir išjungimo jungiklį paspauskite į padėtį „įjungta“. Pradės šviesti raudona kaitimo lemputė.
2. Įsitinkinkite, kad į prietaisą teisingai įstatytas išimamas lašų padėklas.



3. Kad prietaisas efektyviau kaistų, viršutinė plokštė turi būti nuleista.
4. Apatinės plokštės pakreipimo rankenėlę nustatykite į padėtį FLAT (plokščiai).
5. Kad prietaisas greičiau įkaištų, temperatūros reguliavimo rankenėlę pasukite į padėtį SEAR (skrudinimas).
6. Leiskite kepintuvui įkaišti. Kai tai įvyks, raudona kaitimo lemputė užges.
7. Kad būtų galima atpalaiduoti fiksatorių, kepintuvas turi būti uždarytas. Kepintuvo šone esančią fiksavimo rankenėlę pasukite į horizontalią padėtį ir rankena viršutinę plokštę patraukite į atidarytą padėtį.



## PASTABA

Kepintuvą gražinus į padėtį CLOSED (uždaryta), fiksatorius suveiks automatiškai.

8. Ant vienos ar abiejų kepimo plokščių sudėkite mėsą ar kitus maisto produktus.
9. Iškepusį maistą nuimkite plastikine mentele.

## NAUDOJIMAS KAIP UŽDARO KEPINTUVO

1. Į 220–240V elektros tinklo lizdą įstatykite maitinimo laido kištuką. Įjungimo ir išjungimo mygtuką nuspauskite į padėtį „įjungta“. Pradės šviesti raudona kaitimo lemputė.
2. Įsitinkinkite, kad į prietaisą teisingai įstatytas išimamas lašų padėklas.



3. Kad prietaisas efektyviau kaistų, viršutinė plokštė turi būti nuleista.
4. Apatinės plokštės pakreipimo rankenėlę nustatykite į padėtį ANGLE (kampu) arba FLAT (plokščiai).
5. Kad prietaisas greičiau įkaištų, temperatūros reguliavimo rankenėlę pasukite į padėtį SEAR (skrudinimas).
6. Leiskite kepintuvui įkaišti. Kai tai įvyks, raudona kaitimo lemputė užges.
7. Rankena viršutinę plokštę nustatykite į 90° padėtį.
8. Ant apatinės kepimo plokštės sudėkite mėsą ar kitus maisto produktus.

## NAUJOJO „SAGE®“ GAMINIO NAUDOJIMAS

- Naudodami rankeną, nuleiskite viršutinę plokštę. Viršutinė plokštė turi plaukiojančiojo lanksto sistemą, kuri skirta tam, kad būtų galima tolygiai prispausti maisto produktus. Viršutinės plokštės dešinėje pusėje esantis kepimo aukščio reguliatorius naudojamas prisitaikyti prie maisto produktų storio. Kepintuvo dešinėje pusėje viršuje esančia padėties išlyginimo rankena galima išlyginti viršutinės plokštės padėtį. Kad ant maisto produktų atsirastų kepintuvo žymės, viršutinę plokštę reikia nuleisti iki pat galo.



### PASTABA

Kepimo proceso metu junginėjasi raudona kaitinimo lemputė; tai reiškia, kad palaikoma tinkama temperatūra.

## NAUDOJIMAS KAIP SUMUŠTINIŲ KEPTUVO

- Į 220–240 V elektros tinklo lizdą įstatykite maitinimo laido kištuką. Įjungimo ir išjungimo mygtuką nuspauskite į padėtį „įjungta“. Pradės šviesti raudona kaitimo lemputė.
- Įsitikinkite, kad į prietaisą teisingai įstatytas išimamas lašų padėklas.
- Kad prietaisas efektyviau kaistų, viršutinė plokštė turi būti nuleista.
- Apatinės plokštės pakreipimo rankenėlę nustatykite į padėtį FLAT (plokščiai).
- Temperatūros reguliavimo rankenėlę pasukite į padėtį SANDWICH (sumuštinis).
- Leiskite kepintuvui įkaisti. Kai tai įvyks, raudona kaitimo lemputė užges.
- Per tą laiką paruoškite sumuštinį ir padėkite ant apatinės plokštės. Sumuštinus visuomet dėkite arčiau apatinės plokštės užpakalinės dalies.

- Naudodami rankeną, nuleiskite viršutinę plokštę. Viršutinė plokštė turi plaukiojančiojo lanksto sistemą, kuri skirta tam, kad būtų galima tolygiai prispausti sumuštinį. Viršutinės plokštės dešinėje pusėje esantis kepimo aukščio reguliatorius naudojamas prisitaikyti prie sumuštinių storio. Kepintuvo dešinėje pusėje viršuje esančia padėties išlyginimo rankena galima išlyginti viršutinės plokštės padėtį.

### PASTABA

Leiskite kepintuvui įkaisti. Kai tai įvyks, raudona kaitimo lemputė užges.

- Kepkite maždaug 5–8 minutes. Tikslią kepimo trukmę pasirinkite pagal savo skonį. Ji taip pat priklauso nuo to, kokią duoną ir užpildą naudojate.
- Kai sumuštinis iškepa, rankena pakelkite viršutinę plokštę. Sumuštinį išimkite plastikine mentele. Nenaudokite metalinių žnyplių ar peilio, nes jie gali sugadinti kepimo plokščių nelimpančią dangą.

## REGULIUOJAMO KEPIMO PLOKŠTĖS AUKŠČIO PANAUDOJIMAS

Tai leidžia kepti atvirus „aplydomus“ sumuštinus. Tai taip pat leidžia tokius jautrius ingredientus kaip žuvį ir mėsainių bandeles kepti, jų nesumaigant.

- Leiskite kepintuvui įkaisti. Kai tai įvyks, raudona kaitimo lemputė užges.
- Kepamus maisto produktus sudėkite ant apatinės plokštės.
- Kepintuvo dešinėje pusėje esančią reguliavimo apkabą nustatykite į pageidautiną aukštį.



4. Plokštės dešinėje pusėje viršuje esančia padėties išlyginimo rankena viršutinę plokštę lėtai nuleiskite tiek, kad ji atsirasų reikiamoje padėtyje virš maisto produktų.



5. Viršutinės plokštės spinduliuojamas karštis išlydys tokius ingredientus kaip sūris arba švelniai apskrudins maisto produktus.

### PASTABA

Kepintuvą storiems arba ploniems maisto produktams galima pritaikyti, aukščio reguliatoriaus apkabą svirtimi pastumiant pirmyn arba atgal.

## APATINĖS PLOKŠTĖS PAKREIPIMO RANKENĖLĖ

1. Kai reikia, kad apatinė plokštė būtų pasvirusi, apatinės plokštės pakreipimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę pasukite į padėtį ANGLE. Ši padėtis praverčia tada, kai naudojant uždarytą kepintuvą reikia, kad ištekėtų kuo daugiau riebalų.
2. Kai reikia, kad apatinė plokštė būtų horizontali, apatinės plokštės pakreipimo rankenėlę laikrodžio rodyklės kryptimi pasukite į padėtį FLAT.

## TEMPERATŪROS REGULIAVIMO RANKENĖLĖ

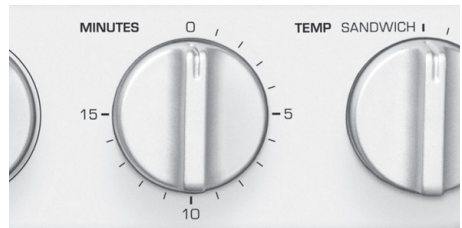
Kepintuvas turi temperatūros reguliavimo rankenėlę. Ja pasirinkite kepamiems maisto produktams tinkamą temperatūrą.

Rankenėlę nustačius į padėtį SEAR, temperatūra tinka mėsai ar kitiems maisto produktams kepti.

Rankenėlę nustačius į padėtį SANDWITCH, temperatūra tinka sumuštiniams skrudinti.

## 15 MINUČIŲ LAIKMAČIO RANKENĖLĖ

„Sage“<sup>®</sup> kepintuvas turi 15 minučių laikmatį, kuris leidžia stebėti kaitimo ar kepimo metu praėjusį laiką. Norėdami nustatyti laikmatį, rankenėlę laikrodžio rodyklės kryptimi pasukite iki pat galo į padėtį „15“ ir tada, sukdami prieš laikrodžio rodyklę, pasirinkite pageidautiną trukmę. Praėjus nustatytam laikui, laikmatis vieną kartą suskambės. Kepintuvas neišsijungs ir toliau kais.



## „SAGE“<sup>®</sup> GAMINIO PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Prieš valydami kepintuvą, jį išjunkite įjungimo ir išjungimo mygtuku ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką. Prieš valydami kepintuvą, palaukite, kol jis atvės. Prietaisą lengviau valyti, kai jis dar truputį šiltas.

Kad neprisikauptų prikepusių maisto produktų, kepintuvą išvalykite po kiekvieno naudojimo.

Maisto produktų likučius pašalinkite minkštu skudurėliu iššluostydami kepimo plokštes. Jeigu maisto likučiai prikepę, ant jų išspauskite truputį šilto vandens su plovimo priemone ir tada nuvalykite plastikine nešveičiamąja kempine.

### LAŠŲ PADĖKLIUKO VALYMAS

Po kiekvieno naudojimo lašų padėkliuką išimkite, ištuštinkite ir išplaukite šiltu muiluotu vandeniu. Nenaudokite šveičiamųjų kempinių ar agresyvių plovimo priemonių, nes jos gali pažeisti paviršių. Nuskalaukite, gerai nusauskite švaru minkštu skudurėliu ir vėl įdėkite.

### SKRĀPĖJUMDROŠAIS BRAIŽYMIU ATSPARI DANGA „QUANTANIUM“

Kepintuvas turi specialią braižymui atsparią nelimpančią dangą, kuri kepant leidžia saugiai naudoti metalinius virtuvės įrankius.

Tačiau, nepaisant to, su nelimpančią dangą „Sage“<sup>®</sup> pataria elgtis atsargiai ir ypač tada, kai naudojami metaliniai virtuvės įrankiai.

Nenaudokite aštrių daiktų ir kepintuve nepjaustykite maisto produktų. Jeigu metaliniai įrankiai naudojami netinkamai, „Sage“<sup>®</sup> neatsako už nelimpančios dangos pažeidimus.

Kepant ant nelimpančio paviršiaus, sumažėja aliejaus poreikis, neprilimpa maisto produktai ir palengvėja valymas.

Bet koks spalvos pasikeitimas turi įtaką tik kepintuvo išvaizdai ir neįtakoja su kepimu susijusių savybių.

Valydami nelimpančią dangą, nenaudokite metalinių (ar kitų šveičiamųjų) priemonių. Nuplaukite karštu vandeniu su muilu. Stipriai prikibusius likučius pašalinkite plastikine kempine be šveitimo priemonių arba nailoniniu, plovimui skirtu, šepečiu.

### DĖMESIO!

**Jokios kepintuvo dalies nenardinkite į vandenį ar kitą skystį.**

### SAUGOJIMAS

Kepintuvą saugokite, laikydamiesi čia pateiktų nurodymų:

1. Prietaisą išjunkite įjungimo ir išjungimo mygtuku ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
2. Palaukite, kol kepintuvą visiškai atvės.
3. Saugojimo apkabą nustumdami link priekinės rankenos į padėtį LOCK, viršutinę ir apatinę plokštes sukabinkite tarpusavyje.
4. Išimamą lašų padėkliuką įstatykite jam skirtoje vietoje.
5. Maitinimo laidą suvyniokite jam skirtoje saugojimo vietoje po prietaisu.
6. Padėkite ant plokščio, sauso ir horizontalaus paviršiaus.

### PASTABA

Kad būtų patogiau, kepintuvą galite laikyti, jį pastatę vertikaliai.



- 16 Sage® peab kõige olulisemaks ohutust
- 18 Sage® tootega tutvumine
- 19 Sage® toote kasutamine
- 22 Sage® toote puhastamine ja hooldustööd

# SAGE® PEAB KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

**Sage® töötajad on väga ohuteadlikud. Oma seadmete disainimisel ja tootmisel peame ennekõike silmas teie turvalisust. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.**

## OLULISED OHUTUSJUHISED LUGEGE ENNE SEADME KASUTUSELEVÕTTU LÄBI KÕIK JUHISED NING HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

- Brošüüri täisteksti leiata aadressilt [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrge pinge vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele.
- Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need kasutuselt keskkonnale ohutult.

- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult sihtots-tarbeliselt. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välistingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, ühetasasele, kuivale pinnale, servast eemale. Ärge kasutage seadet kuumusallikate nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit peal ega lähedal.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.
- Asetage seade vähemalt 20 cm kaugusele seintest, kardinatest ja muudest kuumuse või auru suhtes tundlikest materjalidest. Tagage seadme kohal ja kõikidel külgedel piisavalt ruumi, et õhk saaks vabalt liikuda.
- Seadme kasutamise ja hoiulepaneku ajal jälgige, et toitejuhe ei jääks ülemise ja alumise plaadi vahele kinni.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.



Seade on märgistatud kuumu pinna sümboliga HOT. Seadme juurdepääsetavad osad on kuumad seadme



## ME PEAME KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

kasutamise ajal ja mõnda aega pärast seda. Põletuste või isikuvigastuste vältimiseks kasutage alati isoleeritud pajakindaid või puudutage ainult käepidemeid ja nuppe.

- Enne puhastamist, kohalt liigutamist või hoiule panekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik on seinapistikupesast välja tõmmatud ning laske seadmel jahtuda.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Kui seade on saanud kahjustada või vajab muid hooldustöid peale puhastamise, võtke ühendust Sage'i klienditeenindusega või külastage meie veebilehte [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Kogu hoolduse (v.a puhastamine) peab läbi viima selleks volitatud Sage® teeninduskeskus.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed (vähemalt 8-aastased) ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad piisavad kogemused või teadmised seadme kasutamiseks, tohivad seadet

kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhiseid seadme kasutamiseks ja nad mõistavad sellega seonduvaid ohtusid.

- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada ohutuslüli, mille rakendumisvool ei ületa 30 mA. Küsige nõu elektrikult.

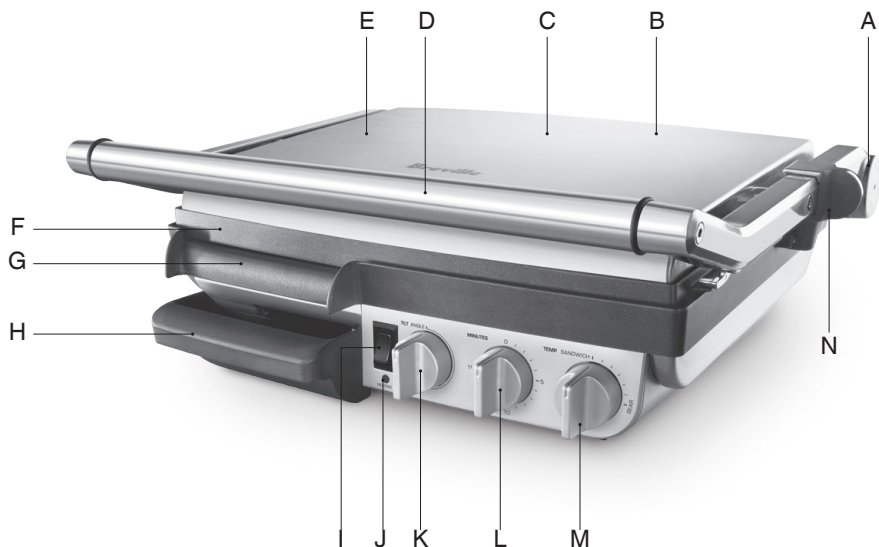


See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata majapidamisjätmete hulka. Viige kasutuskõlbmatuks muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.



Ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

# MÕELDUD KASUTAMISEKS AINULT KODUMAJAPIDAMISES HOIDKE NEED JUHISED ALLES



- |  |   |
|--|---|
| A. Grilli lukustusketas                            | plaat                                       |
| B. Roostevabast terasest korpus                    | H. Eemaldatav tilgaalus                     |
| C. Võimsus 2400 W                                  | I. Sisse-välja lülitamise nupp              |
| D. Tasakaalu reguleerimise käepide                 | J. Punane soojenemise märgutuli             |
| E. Unikaalne vabalt liikuv hingedega ülemine plaat | K. Alumise plaadi kalde reguleerimise ketas |
| F. Quantanium™ nakkumatu sooneline ülemine plaat   | L. 15 minuti taimer                         |
| G. Quantanium™ nakkumatu lame alumine              | M. Temperatuuri reguleerimise ketas         |
|  | N. Grilli kõrguse reguleerimise nupp        |

**CE** Tehniline teave  
220–240V ~ 50–60Hz 2000–2400W

## SAGE® TOOTE KASUTAMINE

### ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need kasutusest keskkonnale ohutult. Kontrollige, et küpsetusplaadid oleksid puhtad ja toimuvad. Vajadusel pühkige neid niiske lapiga.

Seadme esimesel kasutuskorral võib sellest tulla veidi suitsu. See tuleneb mõne seadme osa esmakordsest kuumutamisest. Tegemist on täiesti normaalse nähtusega.

### KASUTAMINE AVATUD GRILLINA

1. Pange toitejuhtme pistik 220/240 V pistikupessa, lülitage vool sisse ja seadke seadme sisse-välja lülitamise nupp ON/OFF asendisse ON. Süttib punane märgutuli.
2. Veenduge, et tilgaalus on õigesti sisestatud.



3. Eelkuumutamine on tulemuslikum, kui ülemine plaat on kinni.
4. Keerake alumise plaadi kalde reguleerimise ketas asendisse FLAT.
5. Kiireks eelkuumutamiseks keerake temperatuuri reguleerimise ketas asendisse SEAR.
6. Laske grillil kuumeneda, kuni punane märgutuli kustub.
7. Luku avamiseks peab grill olema kinni. Keerake grilli küljel asuv lukustusketas horisontaalasendisse ja tõmmake ülemine plaat käepidemest hoides lahti.



### MÄRKUS

Asendisse CLOSE keeramisel algseadistatakse grilli lukustusseadis automaatselt.

8. Asetage grillitav liha või toiduained ühele või mõlemale küpsetusplaadile.
9. Eemaldage valmis toiduained plastist labidakese abil.

### KASUTAMINE KINNISE GRILLINA

1. Sisestage pistik 220-240 V seinapistikupessa ja lülitage vool sisse. Keerake nupp ON/OFF asendisse ON. Süttib punane märgutuli.
2. Veenduge, et tilgaalus on õigesti sisestatud.



3. Eelkuumutamine on tulemuslikum, kui ülemine plaat on kinni.
4. Keerake alumise plaadi kalde reguleerimise ketas asendisse ANGLE või FLAT.
5. Kiireks eelkuumutamiseks keerake temperatuuri reguleerimise ketas asendisse SEAR.
6. Laske grillil kuumeneda, kuni punane märgutuli kustub.
7. Tõmmake ülemine plaat käepidemest hoides 90° asendisse.
8. Asetage grillitav liha või toiduained alumisele küpsetusplaadile.

9. Sulgege ülemine küpsetusplaat käepidemest hoides. Ülemisel plaadil on liikuvate hingede süsteem, mis on mõeldud toiduainetele ühtlase surve avaldamiseks. Ülemise plaadi vasakul küljel asuvast grilli kõrguse reguleerimise nupust saate grilli kõrgust reguleerida vastavalt toiduainete paksusele. Grilli ülaosa paremal küljel asuvat tasakaalu reguleerimise käepidet võib kasutada ülemise plaadi tasakaalu seadmiseks. Ülemine plaat tuleb täielikult alla lasta, nii et toiduainetele jääksid grilli jäljed.



### MÄRKUS

Punane märgutuli süttib ja kustub grillimise ajal. See näitab õige temperatuuri hoidmist.

## KASUTAMINE VÕILEIVAGRILLINA

1. Sisestage pistik 220-240 V seinapistikupessa ja lülitage vool sisse. Keerake nupp ON/OFF asendisse ON. Süttib punane märgutuli.
2. Veenduge, et tilgaalus on õigesti sisestatud.
3. Eelkuumutamine on tulemuslikum, kui ülemine plaat on kinni.
4. Keerake alumise plaadi kalde reguleerimise ketas asendisse FLAT.
5. Keerake temperatuuri reguleerimise nupp asendisse SANDWICH.
6. Laske grillil kuumeneda, kuni punane märgutuli kustub.
7. Kuumenemise ajal valmistage ette võileib ja pange see alumisele plaadile. Pange võileivad alati alumise plaadi tagakülje poole.

8. Sulgege ülemine küpsetusplaat käepidemest hoides. Ülemisel plaadil on liikuvate hingede süsteem, mis on mõeldud võileivale ühtlase surve avaldamiseks. Ülemise plaadi vasakul küljel asuvast grilli kõrguse reguleerimise nupust saate grilli kõrgust reguleerida vastavalt võileiva paksusele. Grilli ülaosa paremal küljel asuvat tasakaalu reguleerimise käepidet võib kasutada ülemise plaadi tasakaalu seadmiseks.

### MÄRKUS

Laske grillil kuumeneda, kuni punane märgutuli kustub.

9. Võileibade grillimiseks kulub ligikaudu 5–8 minutit. Täpne grillimisaeg sõltub teie isiklikest maitse-eelistustest. Samuti sõltub see leiva tüübist ja kasutatud täidiseist.
10. Kui võileib on valmis, avage ülemine plaat käepidemest tõmmates. Eemaldage võileib plastist labidakesega. Ärge kunagi kasutage metallist või nuga, sest need võivad küpsetusplaatide nakkumatut katet kahjustada.

## GRILLI KÕRGUSE REGULEERIMINE

Saate grilli kõrguse reguleerida nii, et võileiva lahtine kate sulab. Nii saate grillida ka õrna tekstuuriuga toiduaineid nagu kala ja hamburgerikuklid.

1. Laske grillil kuumeneda, kuni punane märgutuli kustub.
2. Asetage grillitavad toiduained alumisele plaadile.
3. Lükake grilli paremal küljel asuv reguleerimise seadis soovitud kõrgusele..



## SAGE® TOOTE KASUTAMINE

- Laske alumine plaat aeglaselt alla, kasutades selleks plaadi paremal küljel asuvat tasakaalu reguleerimise käepidet, kuni see on soovitud asendis toiduainete kohal.



- Ülemine plaat kiirgab soovitud hulgal kuumust, et toiduained (nt juust) sulatada.

### MÄRKUS

Grilli kõrgus reguleerimise seadist saab liigutada vastavalt toiduainete paksusele, lükates seda edasi või tagasi.

## ALUMISE PLAADI KALDE REGULEERIMISE KETAS

- Alumise plaadi kallutamiseks soovitud asendisse keerake alumise plaadi kalde reguleerimise ketast lihtsalt vastupäeva, kuni ketas jõuab asendisse ANGLE. See asend sobib maksimaalse rasva äravoolu tagamiseks grilli kasutamisel kinnisena.
- Alumise plaadi reguleerimiseks lapikusse asendisse keerake alumise plaadi kalde reguleerimise ketast päripäeva, kuni ketas jõuab asendisse FLAT.

## TEMPERATUURI REGULEERIMISE KETAS

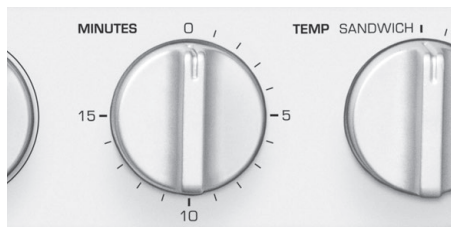
Grillil on temperatuuri reguleerimise ketas. Sellest saate valida grillitavatele toiduainetele sobiva temperatuuri.

Kui ketas on seadistatud asendisse SEAR, sobib temperatuur liha või muude toiduainete grillimiseks.

Kui ketas on seadistatud asendisse SANDWICH, sobib temperatuur võileibade grillimiseks.

## 15 MINUTI TAIMER

Sage® grillil on 15 minuti taimer, mis võimaldab teil jälgida eelkuumutamisele või grillimisele kulunud aega. Taimeri seadistamiseks keerake ketast lihtsalt päripäeva asendisse 15 ja seejärel vastupäeva, et seadistada taimeri minutid. Soovitud aja möödumisel kostub taimerist helisignaal. Grill ei lülitu välja ja selle soojenemine jätkub.



Enne puhastamist lülitage grill välja ning tõmmake selle pistik seinapistikupesast välja. Laske seadmel enne puhastamist jahtuda. Seadet on kergem puhastada leigena.

Puhastage seadet alati pärast igat kasutuskorda.

Pühkige küpsetusplaat pehme lapiga. Kinnikõrbenud jääkide eemaldamiseks leotage neid sooja veega, millesse on lisatud veidi pesuvahendit, ning puhastage seejärel mitteabrasiivse küürimisnuustikuga.

## TILGAALUSE PUHASTAMINE

Tühjendage tilgaalust pärast igat kasutuskorda ning peske seda sooja seebivahuse veega. Ärge kasutage küürimisnuustikuid ega tugevatoimelisi koostisaineid, sest need võivad pinda kahjustada. Loputage ja kuivatage hoolikalt puhta pehme lapiga ja pange oma kohale tagasi.

## QUANTANIUM KRIIMUSTUSKINDEL KATE

Grillil on spetsiaalne kriimustuskindel nakkumatu kate, mis võimaldab toiduvalmistamisel kasutada metallist tarvikuid.

Vaatamata sellele fakteile soovib Sage® olla metallist tarvikute kasutamisel nakkumatu kattel ettevaatlik.

Ärge kasutage grillil teravaid esemeid ega lõigake toiduaineid otse grillil. Sage® ei vastuta nakkumatu katte kahjustamise eest, kui on kasutatud metallist köögiriistu.

Nakkumatul pinnal toitu valmistades läheb vaja minimaalselt õli, toit ei kleepu pinna külge ning seda on hõlpsam puhastada.

Värvimuutus ei mõjuta seadme töökaliteeti.

Ärge puhastage nakkumatut kattet metallist (ega muude abrasiivsete) nuustikutega. Peske seda sooja seebivahuse veega. Raskestieemaldatavate plekkide korral võib kasutada mitteabrasiivset plastist küürimisnuustikut või nailonharja.

**!** **HOIATUS!**

**Ärge pange ühtegi seadme osa vette ega muusse vedelikku.**

## HOIUSTAMINE

Grilli hoiustamiseks:

1. Lülitage grill välja ning tõmmake selle pistik seinapistikupesast välja.
2. Laske seadmel täielikult jahtuda.
3. Lükake hoiustamise seadist eespoolse käepideme poole asendisse LOCK, nii et ülemised ja alumised küpsetusplaadid lukustuvad kokku.
4. Lükake eemaldatav tilkumisalusa kohale.
5. Kerige toitejuhe seadme all asuvasse juhtmeheidikusse.
6. Pange seade hoiule siledale, kuivale ja puhtale pinnale.

## MÄRKUS

Grilli saab mugavalt hoiustada ka püstiasendis.



## СОДЕРЖАНИЕ


- 23 Рекомендация Sage® – безопасность на первом месте
- 26 Познакомьтесь с изделием Sage®
- 27 Использование изделия Sage®
- 30 Уход за изделием Sage® и очистка

## РЕКОМЕНДАЦИЯ SAGE® – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

**Sage®** очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим приборы с учетом обеспечения вашей безопасности. Кроме того, мы просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.

### **ВАЖНО!** ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРОМ И НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ СОХРАНИТЕ ИХ

- Полное руководство по эксплуатации доступно на веб-сайте: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электроснабжения соответствуют указанным на табличке на днище прибора.
- Перед первым использованием удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные материалы.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте прибор в каких-либо иных целях, кроме его назначения. Не используйте в движущихся транспортных средствах или на лодках. Используйте только в помещениях. Неправильное использование может привести к травмам.
- Полностью размотайте шнур питания перед использованием.
- Поставьте прибор подальше от края на устойчивую, термостойкую, горизонтальную и сухую поверхность. Не используйте на каком-либо источнике тепла, например электрической или газовой плите или печке, или вблизи него.

- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
  - Размещайте прибор на расстоянии как минимум 20 см от стен и других материалов, реагирующих на тепло или пар, и обеспечьте достаточно места над прибором и вокруг для циркуляции воздуха.
  - Убедитесь, что шнур не защемлен между верхней и нижней нагревательными панелями прибора во время использования и хранения.
  - Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
-  Прибор маркирован символом горячей поверхности (HOT).
- Когда прибор работает и в течение некоторого времени после этого, температура крышки и других поверхностей будет высокой. Чтобы избежать ожогов, всегда используйте защитные прихватки или пользуйтесь ручками и держателями, если они есть.
- Перед очисткой, перемещением или уборкой на хранение обязательно убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от розетки и полностью остыл.
  - Не используйте прибор, если шнур питания, штекер или прибор повреждены каким-либо образом. Если прибор поврежден или требуется какое-либо обслуживание, кроме очистки, обращайтесь в службу поддержки Sage или зайдите на веб-сайт: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
  - Любое обслуживание, помимо очистки, должно выполняться в авторизованном сервисном центре Sage®.
  - Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
  - Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования прибора и они понимают возможные опасности.
  - Очистка и обслуживание не могут производиться детьми младше 8 лет и без надзора.
  - Держите прибор и его шнур недоступными для детей младше 8 лет.



**НАША РЕКОМЕНДАЦИЯ – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ**

- Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты для дополнительной защиты при использовании электроприборов. Рекомендуется использовать защитные выключатели с расчетным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.

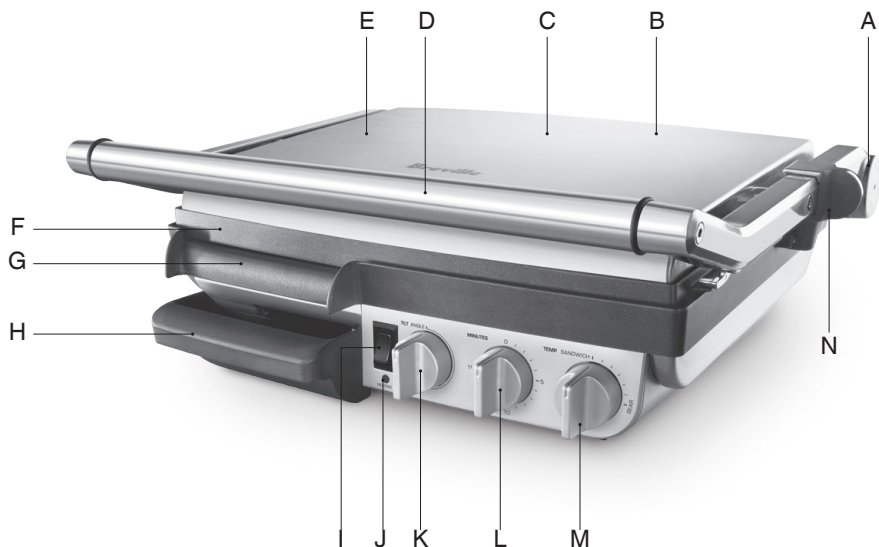


Показанный символ означает, что этот прибор не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.



Не погружайте прибор, шнур питания или штекер питания в воду или какую-либо другую жидкость.

**ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО  
ПРИМЕНЕНИЯ  
СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО**



- A. Ручка для фиксации гриля
- B. Корпус из нержавеющей стали
- C. Мощность 2400 Ватт
- D. Ручка для выравнивания
- E. Уникальная плавающая верхняя панель на петлях
- F. Ребристая верхняя панель с антипригарным покрытием Quantanium™
- G. Гладкая нижняя панель с антипригарным покрытием Quantanium™
- H. Съемный каплесборник
- I. Выключатель ON/OFF
- J. Красный индикатор нагрева
- K. Ручка наклона нижней панели
- L. Ручка таймера на 15 минут
- M. Ручка регулирования температуры
- N. Регулируемая высота гриля

**CE** Технические параметры  
220–240В ~ 50–60Гц 2000–2400Вт

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ SAGE®

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные и рекламные материалы. Убедитесь, что рабочие панели чистые и не пыльные. При необходимости протрите влажной тканью.

При первом использовании гриля вы можете заметить легкий дым. Это вызвано первым нагреванием некоторых компонентов. Не стоит беспокоиться.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТКРЫТОГО ГРИЛЯ

1. Вставьте штекер в розетку 220–240 В и нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ./ ВЫКЛ.), чтобы она была в положении ON (ВКЛ.). Загорится красный индикатор нагревания.
2. Убедитесь, что съемный каплесборник правильно вставлен в прибор.



3. Убедитесь, что верхняя панель находится в закрытом положении, чтобы нагревание было более эффективным.
4. Поверните ручку регулирования наклона в положение FLAT (ОТКРЫТЫЙ).
5. Поверните ручку регулирования температуры на SEAR (ЖАРКА) для быстрого разогрева.
6. Оставьте гриль нагреваться, пока не погаснет красный индикатор нагревания.
7. Замок можно открыть только в закрытом положении гриля. Поверните расположенный сбоку замок гриля в горизонтальное положение и, потянув за ручку, откройте верхнюю панель.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Замок гриля автоматически сработает при возвращении в положение CLOSED (ЗАКРЫТЫЙ).

8. Положите мясо или продукты для приготовления на одну или обе рабочие панели.
9. Когда продукты будут готовы, снимите их при помощи пластиковой лопатки.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАКРЫТОГО ГРИЛЯ

1. Вставьте штекер в розетку 220–240 В и включите питание. Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы она была в положении ON (ВКЛ.). Загорится красный индикатор нагревания.
2. Убедитесь, что съемный каплесборник правильно вставлен в прибор.



3. Убедитесь, что верхняя панель находится в закрытом положении, чтобы нагревание было более эффективным.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ SAGE®

4. Поверните ручку регулирования наклона в положение ANGLE (ПОД УГЛОМ) или FLAT (ОТКРЫТЫЙ).
5. Поверните ручку регулирования температуры на SEAR (ЖАРКА) для быстрого разогрева.
6. Оставьте гриль нагреваться, пока не погаснет красный индикатор нагревания.
7. Возьмитесь за ручку и поднимите верхнюю панель в положение на 90°.
8. Положите мясо или продукты для приготовления на нижнюю панель.
9. При помощи ручки закройте верхнюю панель. Верхняя рабочая панель имеет плавающие петли, чтобы она равномерно прижимала продукты. Расположенный справа верхней панели регулятор служит для регулирования высоты в зависимости от толщины продуктов. Выравнивающая ручка наверху гриля справа может использоваться для горизонтального выравнивания верхней панели. Чтобы получить поджаренные полоски на продуктах, нужно полностью опустить верхнюю панель.
3. Убедитесь, что верхняя панель находится в закрытом положении, чтобы нагревание было более эффективным.
4. Поверните ручку регулирования наклона в положение FLAT (ОТКРЫТЫЙ).
5. Поверните регулятор температуры в положение SANDWICH (СЭНДВИЧ).
6. Оставьте гриль нагреваться, пока не погаснет красный индикатор нагревания.
7. Тем временем приготовьте сэндвич и положите его на нижнюю панель. Всегда кладите сэндвичи ближе к заднему краю нижней панели.
8. При помощи ручки закройте верхнюю панель. Верхняя панель имеет плавающие петли, чтобы она равномерно прижимала сэндвич. Расположенный справа верхней панели регулятор служит для регулирования высоты в зависимости от толщины сэндвича. Выравнивающая ручка наверху гриля справа может использоваться для горизонтального выравнивания верхней панели.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Красный индикатор будет включаться и выключаться в процессе приготовления. Это указывает на поддержание правильной температуры.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда давайте грилю нагреться, пока не погаснет красный индикатор нагревания.

9. Приготовление должно занимать примерно 5–8 минут. Точное время приготовления зависит от личных предпочтений. Оно также зависит от типа используемого хлеба и начинки.
10. Когда сэндвич будет готов, поднимите верхнюю рабочую панель за ручку. Снимите сэндвич при помощи пластиковой лопатки. Никогда не используйте металлические щипцы или нож, поскольку они могут повредить антипригарное покрытие рабочих панелей.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГРИЛЯ В КАЧЕСТВЕ БУТЕРБРОДНИЦЫ

1. Вставьте штекер в розетку 220–240 В и включите питание. Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы она была в положении ON (ВКЛ.). Загорится красный индикатор нагревания.
2. Убедитесь, что съемный каплесборник правильно вставлен в прибор.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ РЕГУЛИРОВАНИЯ ВЫСОТЫ

Эта функция позволяет использовать гриль для приготовления открытых горячих бутербродов. Также его для приготовления нежных ингредиентов, таких как рыба и булочки для гамбургеров, не раздавливая их.

1. Оставьте гриль нагреваться, пока не погаснет красный индикатор нагревания.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ SAGE®

- Положите продукты для приготовления на нижнюю панель.
- Передвиньте зажим регулирования с правой стороны гриля на желаемую высоту.



- При помощи выравнивающей ручки, расположенной справа на верхней панели, медленно опустите верхнюю панель так, чтобы она остановилась на нужной высоте над продуктами.



- Верхняя панель будет излучать тепло и плавить такие ингредиенты, как сыр, или подрумянивать продукты сверху.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Высоту можно регулировать для тонких или толстых продуктов, переводя зажим вперед или назад.

### РУЧКА НАКЛОНА НИЖНЕЙ ПАНЕЛИ

- Чтобы перевести нижнюю панель в положение с уклоном, просто поверните ручку регулирования наклона против часовой стрелки в положение ANGLE (ПОД УГЛОМ). Это положение обеспечивает максимальный отток жира при использовании гриля в закрытом положении.

- Чтобы перевести нижнюю панель в горизонтальное положение, поверните ручку регулирования наклона по часовой стрелке в положение FLAT (ОТКРЫТЫЙ).

### РУЧКА РЕГУЛИРОВАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

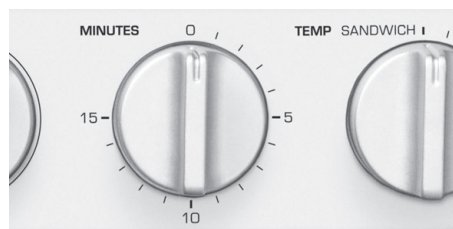
Гриль оснащен ручкой регулирования температуры. Просто выберите температуру, подходящую для продукта, который вы собираетесь готовить.

На настройке SEAR (ЖАРКА) температура подходит для жарки мяса и других продуктов.

На настройке SANDWICH (СЭНДВИЧ) температура подходит для горячих бутербродов.

### РУЧКА ТАЙМЕРА НА 15 МИНУТ

Гриль Sage® оснащен дополнительным 15-минутным таймером, позволяющим следить за временем, прошедшим с начала разогрева или приготовления. Чтобы установить таймер, просто полностью поверните ручку по часовой стрелке в положение «15», а затем против часовой стрелки на желаемое количество минут. Таймер прозвонит один раз, когда установленное время истечет. При этом гриль не выключится и продолжит нагрев.



Перед очисткой выключите гриль кнопкой ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) и отсоедините его от розетки. Дайте грилю остыть перед очисткой. Гриль проще чистить, когда он слегка теплый.

Обязательно очищайте гриль после каждого использования, чтобы не допустить скопления припекшихся продуктов.

Протирайте панели мягкой тканью, чтобы убрать остатки пищи. Если какие-либо остатки продуктов пригорели, выжмите немного теплой воды с моющим средством на пригоревшие остатки, а затем смойте неабразивной пластиковой мочалкой.

### ОЧИСТКА КАПЛЕСБОРНИКА

Снимайте и опорожняйте каплесборник после каждого использования и мойте его теплой мыльной водой. Не используйте абразивные мочалки и агрессивные моющие средства, поскольку они могут повредить поверхность. Тщательно сполосните и вытрите насухо чистой мягкой тканью. Установите на место.

### ПОКРЫТИЕ QUANTANIUM ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЦАРАПИН

Гриль имеет особое антипригарное покрытие, стойкое к царапинам, которое позволяет использовать металлические принадлежности при приготовлении продуктов.

Несмотря на этот факт Sage® рекомендует обращаться с покрытием аккуратно, в особенности в случае использования металлических принадлежностей.

Не используйте острые предметы и не разрезайте продукты прямо на гриле. Sage® не несет ответственности за повреждение антипригарного покрытия в случае неправильного использования металлических принадлежностей.

Использование антипригарного покрытия сводит к минимуму необходимость использовать масло, продукты не пригорают и очистка становится проще.

Возможное изменение цвета влияет только на внешний вид гриля и не влияет на эффективность работы.

При очистке антипригарных поверхностей не используйте металлические (и другие абразивные) мочалки и щетки. Мойте горячей мыльной водой. Для удаления прилипших остатков пищи используйте пластиковую мочалку или нейлоновую щетку.

### **ВНИМАНИЕ!**

**Не погружайте никакие части гриля в воду или какую-либо другую жидкость.**

### ХРАНЕНИЕ

Хранение гриля:

1. Выключите прибор кнопкой ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) и отсоедините его от розетки.
2. Дайте грилю полностью остыть.
3. Передвиньте замок для хранения в сторону передней ручки в положение LOCK (БЛОКИРОВКА) так, чтобы верхняя и нижняя панели были зафиксированы вместе.
4. Задвиньте каплесборник на место.
5. Смотайте шнур в отделении для шнура под прибором.
6. Храните на плоской сухой горизонтальной поверхности.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для дополнительного удобства гриль можно хранить в вертикальном положении.





LV

“B.T.U. Company” SIA  
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: [sage.lv](http://sage.lv)

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, lūdzam, apsilankyt svetainėje [sage.lv](http://sage.lv)

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių.

EE

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti  
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt [sage.lv](http://sage.lv)

Reģistreeritud Lātis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font. The letter "S" is significantly larger than the other letters, and the "e" has a registered trademark symbol (®) to its upper right.

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2017.

SGR800 A18